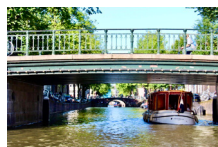




Política de seguridad social
Webinar | **Pág. 5**



Descubrir Dante's
Florencia medieval | **Pág. 4**



Cruising virtual en
Europa | **Pág. 10**



¡Estamos en Facebook!
UWRA-Madison



THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN WEBINAR

La Rusia de Putin y la redefinición del poder

POR SUSAN FISCHER, COPRESIDENTE DEL COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

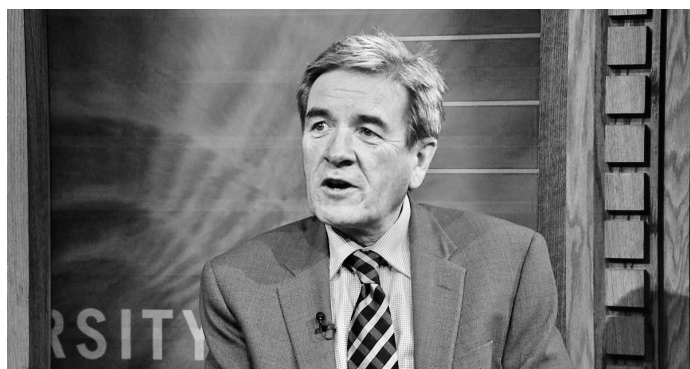
Hay pocas dudas de que vivimos en tiempos históricos. Entre las naciones con frecuencia en las noticias en los últimos años se encuentra Rusia. Recientemente, las calles de Moscú y otras ciudades rusas se han llenado de manifestantes. Rusia y Ucrania continúan luchando por la soberanía de sus fronteras, y las relaciones de Rusia con la Unión Europea están en un estado de cambio.

El profesor David McDonald compartirá su opinión sobre el panorama político en evolución actual en Rusia, incluidos los impactos de la política rusa contemporánea en los Estados Unidos y el resto del mundo. Esperamos que se una a nosotros. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico a la coordinadora del programa Susan Fischer al sfischer@uwalumni.com por **9 de marzo**.

Contribuciones a la despesa de alimentos

PS **Chairs and Grants at UW Foundation** con donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.



David MacLaren McDonald es la Profesora Distinguida de Historia Alice D. Mortenson / Petrovich. Ha pasado toda su carrera académica en el Departamento de Historia de la Universidad de Wisconsin-Madison, a la que se incorporó en 1988. Sus intereses de investigación, publicación y enseñanza incluyen la historia de la Rusia Imperial (1649-1917) y el deporte moderno, y la política rusa contemporánea.

LA RUSIA DE PUTIN

La redefinición del poder en otro nuevo orden mundial

Martes, 16 de marzo de 2021

10:00 a.m.-mediodía

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: **12 de marzo**

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4143118

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

DESDE LA MESA DEL DIRECTOR EJECUTIVO

Acceso al sitio web, Newsletter

POR SANDI HAASE



T Este mes, pensé en abordar algunas de las preguntas que recibimos en la encuesta de membresía.

Q. *¿Por qué necesitamos una contraseña para acceder a la información del sitio web? ¿Por qué no es todo público?*

UNA. Al diseñar el sitio web, los desarrolladores tomaron la decisión consciente de proteger las identidades de nuestros miembros, asegurar todos los materiales directamente relacionados con el negocio de la asociación y garantizar que los beneficios directos de la membresía estén disponibles solo para los miembros. El sitio web está diseñado con dos secciones: una sección pública y una sección exclusiva para miembros. Para acceder a materiales destinados solo a miembros, es necesario iniciar sesión con su correo electrónico y contraseña. Esta área incluye el directorio de miembros y los registros del comité de la UWRA como actas, agendas, materiales de reuniones de la junta directiva e informes financieros de la asociación. Un beneficio importante de la membresía es el acceso a *Libro mayor viviente* (un documento para ayudarlo a recopilar información para ayudar a sus herederos a liquidar su patrimonio).

Q. *No recuerdo haber recibido nunca El tamiz.*

UNA. Todos los miembros (incluidos los cónyuges / socios) con una dirección de correo electrónico en el sistema reciben una versión electrónica de *El tamiz* alrededor del primer día de cada mes (excepto en julio y agosto). Los miembros anuales, de negociación y vitalicios también pueden optar por recibir una copia impresa del boletín. El boletín electrónico es en color y la versión impresa es en blanco y negro. Una característica útil de la versión electrónica son los enlaces en los que se puede hacer clic que lo llevan directamente a sitios web, direcciones de correo electrónico y páginas de registro del programa. Si hay una tarifa por cualquier cosa, los miembros pueden optar por pagar en línea o mediante factura y cheque.

Entre el 60% y el 70% de los miembros abre el correo electrónico mensual con el enlace a la versión electrónica de *El tamiz*. Si no recuerda haber recibido tal

un correo electrónico, revise su carpeta de correo no deseado o inicie sesión en el sitio web de UWRA para verificar su perfil de miembro. Quizás cambió su dirección de correo electrónico pero simplemente olvidó actualizar su perfil de miembro. Mientras revisa su perfil de miembro, tómese un momento para indicar su año de jubilación, el departamento del que se retiró, su clasificación de empleo y sus intereses, habilidades y talentos. Esto ayuda a la asociación a saber quiénes son nuestros miembros y sus intereses de programación. [norte](#)

4 RESERVA

REUNIÓN ANUAL DE MIEMBROS DE LA UWRA 2021

Martes, 11 de mayo de 2021 10:00 a.m.-mediodía

Esta reunión en línea contará con el orador invitado Gary Brown, director de Planificación del campus y Arquitectura del paisaje, quien nos hablará sobre “Planificación actual del campus y nuevos proyectos en el campus de UW-Madison”.

También elegiremos directores para la junta, aprobaremos el presupuesto 2021-22 y nos ocuparemos de otros asuntos de la Asociación.

Sabías ...

T ¿Cómo puede obtener una exención por un año de sus cuotas de membresía de UWRA? Es fácil: simplemente reclute a uno o más miembros nuevos de la UWRA y califica.

Cuando los miembros reclutados paguen sus cuotas y lo identifiquen como su reclutador con notificación a la Oficina de la Asociación, su membresía se extenderá un año. Incluso puede recibir la exención si recluta a un ex miembro de la UWRA cuya membresía haya caducado durante más de un año. Un miembro puede recibir la exención de un año solo una vez.

Con las renovaciones de membresía a la vuelta de la esquina, no espere para obtener esa exención y reclute un nuevo miembro hoy. Solo piense, si todos reclutaran un nuevo miembro, ¡duplicaríamos nuestra membresía! [norte](#)

WEBINAR DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

Que paso con ¿Mi clase?

POR BRAD HUGHES Y BRUNO BROWNING, MIEMBROS, COMITÉ DE TECNOLOGÍA ELECTRÓNICA

W Sabemos muy bien que la instrucción en el aula y el laboratorio en UW – Madison tuvo que cambiar drásticamente y repentinamente en la primavera de 2020. ¿Se ha preguntado cómo miles de instructores repentinamente pasaron a la enseñanza en línea y cómo sería la instrucción en la universidad en la primavera de 2021?

Esta es su oportunidad de ir detrás de escena en una muestra fascinante de diferentes tipos de cursos. Únase a nosotros para un animado panel de discusión con profesores y personal académico que ahora tienen mucha más experiencia en la enseñanza en línea. Estos maestros sobresalientes provienen de una variedad de disciplinas en todo el campus en ciencias, artes, humanidades y ciencias sociales. Describirán cómo ellos y sus colegas han estado enseñando en línea, qué va bien y qué no, y cómo su enseñanza y el aprendizaje de sus estudiantes pueden cambiar a largo plazo, incluso cuando se reanude la instrucción en el campus. Un destacado estudiante también se unirá a nosotros para compartir la perspectiva de un estudiante. Después de presentaciones breves e informales de todos los oradores, habrá mucho tiempo para las preguntas de la audiencia. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a los coordinadores del programa Bruno Browning al bbbrowning@gmail.com y Brad Hughes bthughes@wisc.edu por **12 de marzo**.

Contribuciones a la despensa de alimentos

PS **Clases de despensa UW Foundation** con donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.



Fila superior, de izquierda a derecha: Janet Batzli, Alicia Lee.



Fila inferior, de izquierda a derecha: Dianna Murphy, John Zumbunnen.

Sin foto: Haania Khan

Janet Batzli es un distinguido profesor asociado y director interino del Programa Biocore. **Haania Khan** es un estudiante de tercer año con especialización en bioquímica y estudios religiosos. **Alicia Lee** es profesor asistente de clarinete en la Escuela de Música Mead Witter. **Dianna Murphy** es director del Instituto de Idiomas y codirector del Programa Insignia Ruso. **John Zumbunnen** es profesor de ciencias políticas, profesor afiliado en Estudios Liberales Integrados y vicerrector de Enseñanza y Aprendizaje.

**QUE PASO CON
¿MI CLASE?
Enseñanza online y
Aprendiendo en UW – Madison en
Primavera 2021**

Viernes, 19 de marzo de 2021
10:00 a.m.-mediodía
Webinar en línea
Fecha límite de inscripción: 12 de marzo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:
UWRAmadison.org/event-4158340

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.
recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

WEBINAR DE VIAJES

Florenia medieval: Ciudad de Dante y Inspiración

POR CHRIS KLEINHENZ, PRESIDENTE, UWRA

El año 2021 marca el 700 aniversario de la muerte de Dante. Su obra principal, la *Divina Comedia*, sigue siendo una de las obras más leídas, estudiadas, ilustradas y apreciadas de la literatura mundial. Esta conferencia ricamente ilustrada se centrará tanto en

los orígenes y desarrollo de la ciudad medieval de Florenia —sus monumentos, estructura sociopolítica y legado artístico— y la vida y obra de Dante, en las que su ciudad natal jugó un importante papel formativo, incluso decisivo.

Hoy, al caminar por las calles de la Florenia moderna, podemos ver iglesias, palacios, torres y otros vestigios bien conservados de la ciudad medieval que Dante conocía y amaba. También examinaremos brevemente cómo, en el *Comedia*, Dante transformó la realidad cotidiana de la vida en la Italia medieval en una visión intrincada y notablemente vívida del más allá. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a la coordinadora del programa, Esther. Olson en emolson2@wisc.edu por **19 de Marzo**.

Contribuciones a la despensa de alimentos

PS ~~Se requiere donación a la UW Foundation~~
donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room 7205, Madison, WI 53715-1218.



Chris Kleinhenz enseñó literatura italiana medieval en la Universidad de Washington-Madison durante casi cuarenta años. Ha realizado muchas giras a Italia patrocinadas por la División de Estudios Continuos y la Asociación de Antiguos Alumnos de la Universidad de Washington y ha vivido en Italia (Nápoles, Bolonia, Perugia, Florenia y Roma) en varias ocasiones donde enseñó y dirigió programas de estudios en el extranjero de la Universidad de Washington. Ha realizado una serie de presentaciones ilustradas sobre Italia para la UWRA.

FLORENCIA MEDIEVAL Ciudad e inspiración de Dante

Miércoles, 24 de marzo de 2021

2: 00–4: 00 p.m.

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 19 de marzo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4091842

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

4 RESERVA ACTUALIZACIÓN ANUAL DE ETF Y SWIB

Martes, 20 de abril de 2021 10:00 a.m.-mediodía UWRAmadison.org/event-4150979

Una discusión sobre el impacto de la pandemia en el Sistema de Jubilación de Wisconsin, la volatilidad en los mercados financieros y las proyecciones de futuros ajustes de anualidades.

WEBINAR FINANCIERO

Obras de seguridad social

¡para todo el mundo!

POR KAREN HOLDEN, MIEMBRO, COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS EN LA JUBILACIÓN

La pandemia de COVID-19, los recientes choques y las políticas discordantes han corrido el telón de la inminente crisis de ingresos para la jubilación en Estados Unidos, las presiones de los cuidadores, el desgaste de la comunidad nacional y las desigualdades de ingresos y riqueza cada vez mayores. Los medios de vida y el futuro de las personas están cambiando. La seguridad financiera durante la jubilación parece fuera del alcance de muchos trabajadores. Muchos de los que reciben beneficios del Seguro Social bien ganados se enfrentan a un estrés financiero cada vez mayor.

Eric Kingson es conocido por su trabajo sobre la política y la economía del envejecimiento, el Seguro Social, las responsabilidades intergeneracionales y la prestación de cuidados entre generaciones. Describirá los desafíos actuales que enfrenta el sistema y las formas en que la política del Seguro Social ha cambiado para que ahora sea factible una mayor protección a través de la expansión. Presentará el caso de que los programas universales que benefician a todos los estadounidenses (sí, incluso a los ricos), tal como se diseñó el Seguro Social para todos los trabajadores y sus sobrevivientes, hacen que nuestro país sea más fuerte y nuestras vidas más seguras.

Esta presentación no tiene la intención de responder preguntas pragmáticas sobre sus beneficios del Seguro Social, pero discutirá las políticas y políticas que afectan los futuros alternativos del Seguro Social. Tenga en cuenta que las reglas y definiciones básicas del Seguro Social se pueden encontrar en el sitio web de la UWRA, en la presentación de enero de 2019 de Lisa Lamkin de AARP sobre "Presupuesto federal, Seguro Social y Medicare". [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a la coordinadora del programa Karen Holden en karen.holden@wisc.edu por **19 de Marzo**.



Eric Kingson es profesor de trabajo social en la Universidad de Syracuse. Codirector fundador y actual presidente de la junta de Social Security Works ([socialsecurityworks.org](#)), es autor de varios libros, incluido el coautor del próximo *¡El Seguro Social funciona para todos!* Se desempeñó como asesor de políticas de las comisiones presidenciales sobre reforma del Seguro Social, derechos y reforma tributaria y en el comité asesor del equipo de transición del Seguro Social de la administración Obama.

LA SEGURIDAD SOCIAL FUNCIONA

¡PARA TODO EL MUNDO!

Proteger y expandir los seguros que los estadounidenses aman y
Contar con

Martes, 23 de marzo de 2021

1: 00–3: 00 p.m.

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 19 de marzo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4154491

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

Contribuciones a la despesa de alimentos



Cheques pagaderos a UW Foundation, con "Open Seat" en la línea de notas. Envíe donaciones a UWRA, 21 North Park Street, sala 7205, Madison, WI 53715-1218.

CONOZCA A UN MIEMBRO DE UWRA

Diversión con productos farmacéuticos

POR TED COLLINS, MIEMBRO DE UWRA

¡Nació y se crió en Ladysmith, Wisconsin. Fui capitán del equipo de fútbol de la escuela secundaria que, a pesar de no tener tamaño, talento o velocidad, era el equipo de escuelas pequeñas número uno en el estado. Ladysmith High era una de las más pobres del estado y solo contrataba a quienes no podían encontrar trabajo en otro lugar. Realmente no aprendí a escribir hasta que un amigo me pidió que editara una regla de Medicaid y decidió que tendría que enseñarme a escribir. Por supuesto, era jerga legal. Mis artículos académicos fueron editados por coautores. Mis talentos eran la visión y el hablar en público, que aprendí en Ladysmith High, siendo el primer estudiante de primer año de nuestra escuela en obtener una A en el estado en ciencias forenses. Afortunadamente, en 1962, UW admitió a cualquiera que pudiera empañar un espejo y tuviera \$ 100.

Asistí a la Facultad de Farmacia de la UW y trabajé como supervisora de camareros de dormitorios para apoyar mi educación. Después de graduarme, trabajé en varias farmacias minoristas, hospitalarias y de LTC. Me di cuenta de que no era apto para la farmacia y acepté un trabajo como consultor farmacéutico de Medicaid de Wisconsin. Al tener acceso a millones de registros médicos, descubrí que mi pasión era examinar los costos, la calidad y el abuso de programas. Luego me mudé al Centro de Investigación de Sistemas de Salud de la UW, donde dirigí el desarrollo de un programa de revisión de la utilización de medicamentos para Medicaid. Esto llevó a un contrato federal para desarrollar un programa nacional de hogares de ancianos para medir la calidad. Más tarde fui elegido como testigo del estado en una demanda contra los precios excesivos de la industria farmacéutica. El premio del jurado fue de dos mil millones de dólares.

Mi esposa y mi novia de la secundaria, Eileen, y yo tenemos tres hijos y cuatro nietos. Hemos viajado por todo el mundo, comenzando con un crucero windjammer en las Indias Occidentales. Pasamos nuestro 50 aniversario en París. Me uní al comité de viajes de UWRA.

Eileen y yo amamos Union Terrace, Jardines Allen, y chupar rueda en UW football juegos con la familia ily y amigos. Yo he asistido Fútbol americano juegos para 70 años y tomó Toda mi familia



al Rose Bowl de 1994. En la jubilación, mi esposa y yo disfrutamos de la jardinería y la exploración de Wisconsin en nuestro convertible Mazda Miata 2007. Coordino reuniones semanales de Zoom con familiares y amigos. Cuando la pandemia haya pasado, planeamos visitar el Museo Británico en Londres para ver todas las antigüedades históricas robadas de otras naciones que hemos visitado. [norte](#)

1-31 DE ENERO DE 2021

DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS

Joel Buchanan , <i>Medicamento</i>	Rhonda Sager , <i>Salud</i>
Rafael Chávez Contreras , <i>Ingeniería química y biológica</i>	<i>Biblioteca de Ciencias</i>
Tambor Marietta (Geeg)	Scott Sanford , <i>Ingeniería de Bio</i>
Joan Gorman	<i>Sistemas</i>
Kris Gruber-Twardy , <i>Medicamento</i>	Susan Schiltz , <i>Ordenador</i>
Scott Gunderson , <i>Extensión</i>	<i>Ciencias</i>
Angie Gunderson	Scott Schiltz
Jeff Klees	William Schneider , <i>Servicios de transporte</i>
Andrea Levy , <i>Salud</i>	Robert Smith , <i>Bioquímica</i>
<i>Servicios</i>	Glen Stanosz , <i>Ecología de bosques</i>
Robert Linley	<i>y vida silvestre</i>
Mary Carol McCartney , <i>Estudio geológico</i>	JoAnne Stanosz
Melvin McCartney	Elizabeth Stricker , <i>Alojamiento</i>
Bridget Pirsch , <i>Escuela de Asuntos</i>	William Stricker
<i>Públicos La Follette</i>	Paul Thoresen , <i>SMPH</i>
Charles Quagliana , <i>Civil</i>	<i>Ortopedia</i>
<i>Ingeniería</i>	Paul Twardy
Gus Ricca	Mary Weaver-Klees , <i>Atletismo</i>
Ma Guadalupe Rios De Chavez	John Whitesel , <i>Wisconsin</i>
	<i>Unión</i>

{ ¡La UWRA es su red en la jubilación! }

NUEVAS ACTIVIDADES EN JUBILACIÓN

Nuevos brotes y raíces profundas

POR MARGARET NELLIS, MIEMBRO DE UWRA

METRO Mi fiesta de jubilación presagió mi viaje hacia la jubilación. Un joven colega creativo le dio la idea de una "fiesta en el jardín". Mis colegas y yo organizamos la fiesta en South Madison para honrar veinte años de trabajo fomentando las asociaciones de la comunidad del campus y el compromiso cívico de los estudiantes a través de University Health Services y la Escuela de Ecología Humana. Los aspectos más destacados de la fiesta incluyeron lecciones de baile hip-hop y exhibiciones de recuerdos de los capítulos de mi vida. Los estudiantes en prácticas de Slow Food UW se mezclaron con colegas, socios y amigos de South Madison y UW – Madison mientras comíamos comida para el alma del restaurante Melly Mell's. Mi celebración de jubilación se basó en un sentido de comunidad y lugar.



Hoy continúo asesorando y guiando a los pasantes de Slow Food UW que trabajan en justicia alimentaria, y continúo como un traspaso de fronteras en asuntos cívicos en South Madison. Mis nuevas actividades de jubilación han surgido de mi interés en la historia local y las contribuciones de los afroamericanos a la comunidad de Madison. Luego, un proyecto que entrevistó a veinte residentes del sur de Madison llevó a la coorganización de cuatro eventos de Historia Afroamericana y al voluntariado con Madison Trust for Historic Preservation para promover el Plan de Preservación Histórica de la Ciudad de Madison para las comunidades subrepresentadas. Ahora estoy examinando la historia de mi propia familia y mi ciudad natal y me pregunto cuál es la mejor manera de modelar para los estudiantes de la UW las formas de salvar algunos de los límites que nos separan. [norte](#)

REFLEXIONES

¡Apagar las velas!

POR MARY BARNARD RAY

METRO mi esposo y yo tengo solo cumpleaños unos pocos días aparte y,

A diferencia de muchos amigos nuestra edad, todavía celebrarlos.

No necesitamos

regalos y fiestas, pero siempre tenemos un pastel con una vela para cada año. ¡Es una vista cada vez más impresionante! Tenemos un extintor de incendios a la mano y tenemos que ocuparnos de las alarmas de humo en la casa.



A medida que envejecemos, crece el desafío de tener una vela para cada año. Usar una torta de hoja lo hace más fácil, pero apagar las velas de una vez requiere planificación y se está volviendo imposible. Un año hice un bizcocho sin pensarlo bien. Las velas cubrieron la parte superior y brotaron por los lados hasta que el pastel parecía un cactus en llamas.

Al menos dos personas deben encender las velas antes de que se quemen las primeras, y la canción de cumpleaños se mueve a un ritmo animado. El pastel está en su lugar antes del encendido; nadie quiere llevar un plato de fuego a ninguna distancia. El calor es intenso, por lo que el celebrante no debe inclinarse sobre la parte superior del pastel al soplar, y los mechones de cabello deben ir detrás de las orejas para mayor seguridad. Al menos, el resplandor del fuego de las velas suele ser halagador para las fotografías.

Nos comprometimos de alguna manera este año; solo comimos un pastel, a medio camino entre nuestros dos cumpleaños, porque no podíamos compartir las calorías con los amigos como de costumbre. Dada nuestra nueva conciencia de la propagación de virus, decidimos dejar de soplar las velas nosotros mismos. ¡Este año usamos un secador de pelo! [norte](#)

WEBINAR

Último COVID-19 Desarrollos: Perspectivas de Wisconsin

POR ESTHER OLSON, MIEMBRO, JUNTA DE UWRA

W Con su colega de la Universidad de Washington, David O'Connor, Tom Friedrich lidera actualmente una serie de proyectos relacionados con COVID, con especial énfasis en la evolución viral, la vigilancia genética y la expansión de la disponibilidad de pruebas para las escuelas K-12. A través de este trabajo, está conectado con científicos de todo el país y el mundo que trabajan para comprender y controlar la pandemia de COVID-19.

Como investigador que estudia COVID-19, Friedrich centrará su presentación principalmente en lo que podemos aprender del estudio de la genética del virus SARS-CoV-2:

- Nuevas variantes virales y lo que significan para la eficacia de las vacunas y el control de la pandemia.
- Comprender qué situaciones promueven la transmisión del SARSCoV-2
- Cómo podría ser el futuro a largo plazo de COVID-19.

También abordará las formas en que funcionan las diferentes vacunas y algunos desafíos y oportunidades para las pruebas. Probablemente también habrá noticias de última hora para discutir. [norte](#)

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a la coordinadora del programa, Esther.

Olson en emolson2@wisc.edu por **Marzo 26**.

Contribuciones a la despesa de alimentos

PS **Chairs and Grants at the UW Foundation**
donaciones a UWRA, 21 North Park Street, Room
7205, Madison, WI 53715-1218.



Thomas Friedrich es profesor de virología en la Facultad de Medicina Veterinaria de UW-Madison. Su laboratorio estudia cómo los virus pandémicos como el VIH, la influenza, el Zika y el SARS-CoV-2 evolucionan para emerger, propagarse y causar enfermedades. Creció en el suburbio de Wauwatosa en Milwaukee e hizo sus estudios de pregrado y posgrado en UW-Madison.



ÚLTIMOS DESARROLLOS DEL COVID-19 Perspectivas desde Wisconsin

Miércoles, 31 de marzo de 2021

1: 00–2: 30 p.m.

Webinar en línea

Fecha límite de inscripción: 26 de marzo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4163222

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

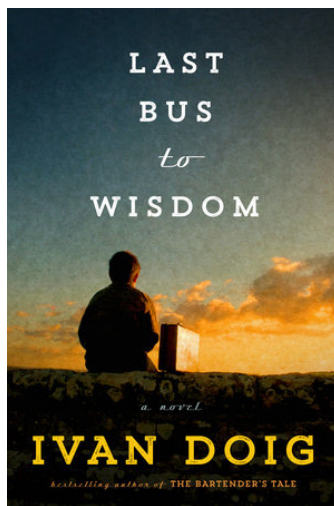
recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.

MARCAS DE LIBRO

Último autobús a la sabiduría

POR SUSAN RIESCH, MIEMBRO DE UWRA

Ivan Doig (1939-2015) fue un escritor especialmente prolífico que produjo libros únicos sobre niños y jóvenes adultos en la montaña del Oeste. Mi favorito suyo fue su último libro, *Último Autobús a Wisdom*. Se nutre de tanto mis intereses intelectuales (familia y salud infantil) y personales (Rocky Mountain West), y el libro creó un vínculo entre Wisconsin y Montana.



El personaje principal, Donan Cameron, de 11 años, está huérfano y vive con su amada abuela, la cocinera de un rancho de las Montañas Rocosas en la década de 1950. Cuando necesita una operación, Donan viaja con su hermana Kate en Manitowoc, Wisconsin. En el viaje en autobús, Donan conoce a personajes inolvidables. Cuando el niño conoce a su tía, la encuentra mandona, obstinada y tiránica. Donan forma un vínculo con el marido dominado por Kate, "Herman el alemán". Después de demasiados altercados no deseados con la tía Kate, Donan recibe la orden de regresar a Montana y se sorprende al descubrir a Herman como su compañero de viaje en el autobús Greyhound. Una variedad de personajes interesantes surge no solo en los compañeros de viaje del autobús, sino también en las nuevas identidades que Donan y Herman adquieren para escapar de conflictos y ganar dinero, alojamiento y comida.

Doig entra efectivamente en la mente de un joven adolescente, pintando los pensamientos y sentimientos de Donan con precisión y pasión. Aunque algo ligera, esta es una novela tremendamente entretenida que despertará su interés en la naturaleza humana y la conexión. [norte](#)

Envíe por correo electrónico reseñas de libros para la columna Marcas de libros a la coordinadora de la columna Laurie Mayberry al laurie.mayberry@wisc.edu.

mayberry@wisc.edu.

INTERESES ESPECIALES

¿Está interesado en la genealogía?

POR MARY BETH PLANE, MIEMBRO DE UWRA Y BOB RETTAMMEL, MIEMBRO DE UWRA Y PRESIDENTE DE DCAGS

¿Está buscando a otras personas que compartan su interés por la investigación de historia familiar? Un grupo local que brinda recursos y compañerismo a aquellos de nosotros que hacemos investigación genealógica es la Sociedad Genealógica del Área del Condado de Dane (DCAGS), una filial de la Sociedad Genealógica del Estado de Wisconsin y la Sociedad Genealógica Nacional.

Fundada en 2006, DCAGS realiza una reunión mensual con una variedad de presentaciones de historiadores, genealogistas y archiveros profesionales y aficionados locales, estatales y nacionales. Un programa cada año presenta la investigación de nuestros miembros. Los temas van desde las citas

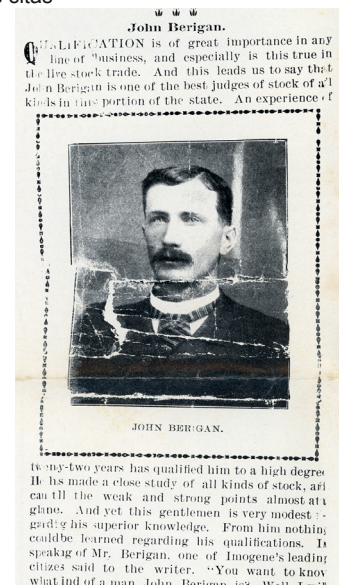
una foto de la ropa que lleva la gente, para vislumbrar los detalles de mapas y registros de tierras, hasta diez cosas que los genealogistas deben hacer en una biblioteca o archivo para asegurar una visita exitosa.

El sitio web de DCAGS contiene recursos para investigación de genealogía, un archivo de boletines, e información sobre Grupos de interés especial

(SIG) que se reúnen mensualmente

para compartir hallazgos y sugerencias sobre formas de encontrar nueva información. Los grupos incluyen un SIG irlandés, un SIG alemán / checo, un SIG Family Treemaker y un SIG de computadora para apoyar la investigación en línea.

Puede unirse a la organización o registrarse como invitado a una reunión en este enlace: dcags.org/. La membresía cuesta \$ 15 por año, incluido un boletín de noticias enviado por correo electrónico, \$ 20 si es una copia impresa. Nos reunimos el segundo sábado de cada mes. Todas las reuniones durante COVID-19 son virtuales en ZOOM. [norte](#)



VIAJES VIRTUALES

Un crucero por el río Rin

POR ESTHER OLSON, CO-PRESIDENTE, COMITÉ DE VIAJES

O El 12 de julio de 2018 llegamos a Ámsterdam, Países Bajos, ansiosos por comenzar nuestro crucero por el río Rin. Pero primero, pasamos un día recorriendo la ciudad. Apodada la Venecia del Norte, Ámsterdam tiene más de 60 millas de canales y vías fluviales bordeadas de árboles, 1500 puentes y encantadoras casas a dos aguas. Es un paraíso para ciclistas con senderos para bicicletas bien diseñados que conectan toda la región.

Por la noche, abordamos nuestro crucero fluvial. Tuvimos la suerte de tener a la Dra. Carol Reynold, una experta en viajes del Smithsonian, viajando con nosotros. Ella nos ayudó a comprender la historia y las culturas de los países que visitamos en el camino.

Nuestra primera parada fue Colonia (Köln) —a grandes centros culturales ter y una de las ciudades más antiguas de Alemania, fundada por Romanos en el 38 d.C. La famosa ciudad la catedral es la sede del arzobispo católico romano op de Colonia. Mi parada favorita fue la tienda Eau de Cologne "4711", hogar de la fragancia que he sido



usando por más de 50 años. El nombre "4711" proviene de la ocupación de la ciudad por tropas francesas que, en 1796, numeró todas las casas de Colonia. La casa donde se produjo la colonia tenía el número "4711".

Al día siguiente, navegamos por la hermosa garganta del Rin, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, de camino a Oberwesel. Pasamos el cabo de Lorelei, famoso por la hermosa sirena de la leyenda cuyo canto embrujó a los marineros y provocó que los barcos se estrellaran contra las rocas. Muchas de las 50 cascadas del río

Los tles se encuentran en esta área. Oberwesel, conocida como la ciudad de las torres, conserva gran parte de su carácter medieval: antiguas fortificaciones, murallas y 16 de las 21 torres originales que protegían contra los ataques en la Edad Media. Esta es la región vinícola de Riesling, y Oberwesel es uno de los centros de vinificación más grandes de Alemania. Por la noche cenamos en el Castillo de Schoenberg, que ahora es un hotel y restaurante con increíbles vistas desde sus ventanas.

Luego, a Speyer y Heidelberg, disfrutando de la hermosa campiña mientras navegamos río abajo. En Speyer visitamos la Catedral Imperial, dispuesta en forma de cruz latina. Era la iglesia más grande del mundo occidental cuando fue construida en 1030. Todos los años, en septiembre y octubre, se celebra aquí un Festival Internacional de Música. Nuestra siguiente parada fue Heidelberg, la famosa ciudad universitaria con el castillo de Heidelberg encaramado en las laderas del monte Koenigstuhl, a unos 70 metros sobre el río Neckar.

Nuestra siguiente parada fue Estrasburgo, Francia, famosa por su patrimonio arquitectónico y gastronómico. Las especialidades tradicionales como chucrut, baeckeoffe (estofado de ternera al horno), tarta flambeada, spaetzle y foie gras se pueden disfrutar en Weinstuben, tabernas locales conocidas por su ambiente agradable.

Demasiado pronto, llegamos a nuestras dos últimas paradas, Breisach y Freiburg (una "ciudad hermana" oficial de Madison). Situadas en la Selva Negra, estas ciudades son conocidas por sus relojes de cuco, pasteles de la Selva Negra, atuendos tradicionales, grandes casas de campo con entramado de madera y, sí, los cuentos de hadas de los hermanos Grimm. Nuestro guía turístico en Friburgo estaba emocionado de saber que éramos de Wisconsin; su hija era una estudiante de intercambio en Mazomanie y quería escuchar nuestra versión de la vida en los EE. UU. Finalmente, en Basilea, Suiza, abordamos nuestro vuelo de regreso a casa. Termine este emocionante y gratificante viaje. [norte](#)

Videos de cruceros similares:

youtube.com/watch?v=sGfMqUyXNAs

youtube.com/watch?v=XoLAngEHykk

youtube.com/watch?v=5wmlq5_cF2Y&t=13s

Consejo: haga clic en "Omitir anuncios" para evitar los comerciales.

DESAYUNO VIRTUAL ESTE-OESTE

Jueves, 11 de marzo de 2021

9: 00-10: 00 a. M.

Reunión en línea

Fecha límite de inscripción: 5 de marzo

Se requiere registro previo. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4085586

Puede llamar o enviar un correo electrónico a la Oficina de la Asociación para registrarse. El enlace del webinar y la información de la llamada se incluirán en las confirmaciones de inscripción y la reunión.

recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos.



LIGA UNIVERSITARIA

La chocolatera Gail Ambrosius para hablar

Martes, 23 de marzo de 2021 1: 00–2: 30 p.m.

Presentación en línea a través de Zoom. El programa es gratuito, pero para la degustación opcional, se pueden comprar chocolates con anticipación. Para registrarse e información sobre degustaciones opcionales, visite:

univleague.wisc.edu/programs

Fecha límite de inscripción: sábado 20 de marzo

4 RESERVA WEBINAR:

JARDINEROS MAESTROS DE EXTENSIÓN DE UW

Martes, 1 de junio de 2021 10:00 a.m.-mediodía

Más detalles e información de registro está en UWRAmadison.org/event-4091867

norte Fechas del calendario de la UW – Madison Retirement Association norte

Continúe monitoreando el UWRAmadison.org sitio web para más actualizaciones.

- | | | |
|-------------------------|---------------------|---|
| • Jueves 11 de marzo | 9: 00-10: 00 a. M. | Desayuno Virtual Este-Oeste |
| • Martes 16 de marzo | 10:00 a.m.-mediodía | <i>La Rusia de Putin</i> con David MacLaren McDonald |
| • Viernes 19 de marzo | 10: 00-11: 30 a. M. | <i>¿Qué pasó con mi salón de clases?</i> Panelistas de la UW |
| • Martes 23 de marzo | 1: 00–3: 00 p.m. | <i>Seguro social para todos</i> con Eric Kingson |
| • Miércoles 24 de marzo | 2: 00–4: 00 p.m. | <i>Florenia medieval: ciudad e inspiración de Dante</i> con Chris Kleinhenz |
| • Miércoles 31 de marzo | 1: 00–2: 30 p.m. | <i>Últimos desarrollos de COVID-19: perspectivas de Wisconsin</i> con Thomas Friedrich Desayuno |
| • Jueves 8 de abril | 9: 00-10: 00 a. M. | Virtual Este-Oeste |
| • Martes 20 de abril | 10:00 a.m.-mediodía | <i>Actualización de ETF y SWIB de 2021</i> |
| • Martes 11 de mayo | 10:00 a.m.-mediodía | Reunión anual de membresía con Gary Brown |

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite platomadison.org/page-18561.

Para obtener información sobre las reuniones de la Junta y el Comité y los plazos El tamiz

consulte el sitio web de UWRA en UWRAmadison.org.

LA SIFTER

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilados de UW-Madison

c / o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Room 7205 Madison, WI

53715-1218

SIN ÁNIMO DE LUCRO
ORGANIZACIÓN
ENVÍO DE EE.UU.
PAGADO
Madison, Wisconsin
Permiso No. 658

¿Movido o en movimiento?

El tamiz no lo hará automáticamente

ser remitido por el Servicio Postal. Utilice correo

electrónico, correo postal,

o visite nuestro sitio web para darnos su nueva

dirección para que pueda seguir recibiendo *El tamiz* sobre

una base regular.

LA SIFTER

EDITOR • Sheila Leary

COLUMNISTA • Mary Barnard Ray

COORDINADORES DE COLUMNA

Conoce a un miembro • Deb Lauder

Nuevas actividades en la jubilación • Bob Jokisch

Marcas de libros • Laurie Mayberry

ASOCIACIÓN DE JUBILACIÓN UW – MADISON

Sitio web: UWRAmadison.org

Teléfono: 608-262-0641

Correo electrónico: retireasn@mailplus.wisc.edu

DIRECTOR EJECUTIVO • Sandi Haase

PRESIDENTE DE LA JUNTA • Chris Kleinhenz

PRESIDENTE ELEGIDO • Esther Olson

ANTIGUO PRESIDENTE • María Czyszczak-Lyne

SECRETARIO • Marian Fisher

TESORERO • Beth Zemp

DIRECTORES

Tom Broman • Paul DeLuca • Marcy Doelp Jane Dymond • Susan

Fischer • Karen LaMere

Laurie Mayberry • Jack Sorenson • Wendy Way

EN ESTE ASUNTO

Webinar: la Rusia de Putin **pag. 1**

Del Director Ejecutivo **pag. 2**

Reserve la fecha: Reunión anual de miembros de UWRA **pag. 2**

Seminario web: ¿Qué pasó con mi aula? **pag. 3**

Webinar: la Florencia medieval de Dante **pag. 4**

Reserve la fecha: ETF y actualización SWIB **pag. 4**

Webinar: Política y pronóstico de seguridad social **pag. 5**

Nuevos miembros **pag. 6**

Conozca al miembro de UWRA Ted Collins **pag. 6**

Nuevas actividades en la jubilación **pag. 7**

Columna de reflexiones **pag. 7**

Webinar: Últimos desarrollos de Covid-19 **pag. 8**

Columna de marcas de libro **pag. 9**

Intereses especiales: genealogía **pag. 9**

Viaje virtual: Cruzando el Rin **pag. 10**

Desayuno Virtual Este-Oeste **pag. 11**

La chocolatera Gail Ambrosius para hablar **pag. 11**

Calendario de eventos de la UWRA **pag. 11**